Gau argituak

Egunsenti bakoitzak egun berria dakar berekin, eta orrialde txuri horrek ifrentzu beltza du, gaua. Egun bakoitzak badu bere gaua, eta gauez baino ezin dugu begietsi zeru izartsua. Alabaina, gaua arriskuan dago.

Argiteria elektrikoa eta pantailak gauari gailentzen ari zaizkio. Zentro komertzialen argi zuriak eta mugikorren argi urdinak gure arreta erakartzen dute, eta kontsumitzeko grina iraunarazten dute saltoki handiek pertsianak jaitsi eta hainbat ordutara. Argi-kutsadurak zenbait espezieren azturak asaldatzen ditu, eta gizon eta emakumeen insomnioa handitzen laguntzen du.

Orduan, zer geratzen zaigu sarritan orduz kanpo darabilgun gauari dagokionez? Gaua abiapuntu hartuta, ibil gaitezen haren itzal, distira eta isletan barna. Loaldiari ordu batzuk kendu eta ezagut dezagun eguneko jardunaz bestela existitzen den munduaren beste alderdi hori, zeinetan ez baitugu hainbeste kontu eman behar. Arretaz begira diezaiegun gauez bizi direnei, hor aurkitu eta batzuetan maitemintzen diren animalia gautar horiei. Beha ditzagun gaueko paisaiak, egunez bestelakoak diren horiek. Begira ditzagun geure buruak gauaren ispiluan, horrela beste ikuspegi batetik ezagut gaitezen.

Horixe da MAPAMUNDITARRAK 2025 proiektuak egiten digun gonbidapena, forma eta narrazio berrien bila gauean murgiltzen diren erakusketak, proiekzioak eta topaketak biltzen dituen ziklo baten bidez. Hortik agertzen dira gure egunak argizta ditzaketen ahotsak.

Alexandra Baurès
Komisarioa

Noches encendidas

Cada amanecer trae consigo un nuevo día, y esta página en blanco posee un reverso negro que es la noche. Cada día tiene su noche, y solamente por la noche se puede contemplar el cielo estrellado. Sin embargo, la noche está en peligro.

El alumbrado eléctrico y las pantallas van ganándole el pulso a la noche. La luz blanca de los centros comerciales y la luz azul de los móviles atrapan nuestra atención y prolongan la pulsión del consumo horas después de que se hayan bajado las persianas de los grandes almacenes. La contaminación lumínica trastorna los hábitos de ciertas especies y contribuye al aumento del insomnio entre los seres humanos.

¿Qué queda entonces de la noche, esta zona oscura que se frecuenta a deshora? Partamos desde ahí y recorramos sus sombras, brillos y reflejos. Ganémosle algunas horas al sueño para descubrir esta otra cara del mundo que existe al margen de la actividad diurna, donde no hay que rendir tantas cuentas. Fijémonos en sus habitantes, animales nocturnos que ahí se encuentran y a veces se enamoran. Observemos sus paisajes, los mismos que, de día, son otros. Mirémonos en su espejo para conocernos desde otro prisma.

Esta es la invitación que nos hace llegar **MAPAMUNDISTAS 2025** a través de un ciclo de exposiciones, proyecciones y encuentros que se adentran en la noche en busca de nuevas formas y narraciones. Desde ahí emergen voces que pueden iluminar nuestros días.

Alexandra Baurès
Comisaria

Erakusketak

NUP, Tutera
09/5-10/24 astelehenetik ostiralera: 09:00-21:00.
ALAZNE ZUBIZARRETA / *Pixka bat honat, pixka bat harat.*
Grabatu kalkografikoa.

PILATEGIA, Atarrabia
09/13/-10/26 larunbat, igande eta jaiegunetan: 11:00-14:00 eta 17:00-20:00.
OIHANE MCGUINNESS ARMENDÁRIZ / *Udako gaurik laburrena.*
Argazkiak, grabatuak eta egurrak.

ZIUDADELA, Mistoen eraikina eta 6. kaserna, Iruña
09/26-11/16, asteartetik larunbatera: 11:30-13:30 eta 18:00-20:30;
igande eta jaiegunetan: 11:30-13:30.
XABIER ERKIZIA / *Non dire (niente) (Ez esan [ezer]). Soinua.*
REGINA GIMENEZ / ***Distiratsuak eta zurbilak, erraldoiak eta nanoak.***
Akrilikoak, marrazkiak eta litografiak.
LEIRE LACUNZA MIRANDA / *Maitasuna Garra Maitatu Armatu.* Perlak eta argiak.
LOIS PATIÑO / *Izar-ereilea.* Bideoa.
ROSA THARRATS / *Gau zuriak.* Ehunak eta kobrea.

Agenda

09/13,12.00, **PILATEGIA, Atarrabia**
Erakusketaren inaugurazioa, artistaren eskutik. 1 ordu. Sarrera librea.

09/26, 19.00, **ZIUDADELA, Mistoen eraikina eta 6. kaserna, Iruña**
Inaugurazioa, artisten eskutik. 1 ordu. Sarrera librea.

09/27, 22.00, **ZIUDADELA, Iruña**
Gau-ibilaldia, LEIRE LACUNZAk gidatuta.
Izena emateko (20 leku), deitu 010 telefonoa.

09/29, 09/30, 10/1, 10/2, 15:30etik 19:30era. **UHARTE ZENTROA**
Harraskatzea eta moztea. Punta lehorrarekin eta linolioarekin zuzenean grabatuak egiteko lantegia, ALAZNE ZUBIZARRETAren eskutik.
Izen-ematea (12 leku), https://www.centrohuarte.es/eu webgunean

10/3, 20:00. **NAFARROAKO MUSEOA, Iruña**
Hegaldia, asfaltikoa. RA ASENSIren performancea.
Poesia eta soinua. 45'. Sarrera librea.

10/11, 17:30etik 19:30era. **PILATEGIA, Atarrabia**
Toki bat ibiltzea, jasotzea, gogoratzea.
Lantegia, OIHANE MCGUINNESSen eskutik.
Izen-ematea (20 leku), https://www.mcp.eu/jarduerak webgunean

10/14, 19.00, **ITURRAMAKO CIVIVOXA**
La rivière (Ibaia).
Dominique Marchais-en dokumentalaren proiekzioa. 1 ordu eta 44 min.
Izen-ematea https://www.pamplonaescultura.es/webgunean

10/21, 19.00, **ITURRAMAKO CIVIVOXA**
Saules aveugles, femme endormie (Sahats itsua, lo dagoen emakumea).
Pierre Földes-en animazio-filmaren proiekzioa. 1 ordu eta 40 min.
Izen-ematea https://www.pamplonaescultura.es/webgunean

10/24, 19.00, **ZIUDADELA, Mistoen eraikina, Iruña**
Bisita gidatua erakusketara, ALEXANDRA BAURÈS komisarioaren eskutik.
Sarrera librea. 1 ordu.

10/28, 19.00, **ITURRAMAKO CIVIVOXA**
Lúa Vermella (Ilargi gorria).
Lois Patiñoren filmaren proiekzioa.1 ordu eta 24 min.
Ondoren, solasaldia zuzendariarekin.
Izen-ematea https://www.pamplonaescultura.es/webgunean

www.mapamundistas.com/eu/

Exposiciones

UPNA, Tudela
5/09-24/10 lunes-viernes, 9.00-21.00.
ALAZNE ZUBIZARRETA / *Un poco hacia aquí, un poco hacia allí.*
Grabado calcográfico.

BATÁN, Villava
13/09-26/10 sábados, domingos y festivos, 11:00-14:00 y 17:00-20:00.
OIHANE MCGUINNESS ARMENDÁRIZ / *La noche más corta del verano.*
Fotografía, grabado y madera.

CIUDADELA, Pabellón de mixtos & Caserna nº6, Pamplona
26/09-16/11, martes-sábado, 11.30-13.30 y 18.00-20.30,
domingos y festivos, 11.30-13.30.
XABIER ERKIZIA / *Non dire (niente).* Sonido.
REGINA GIMENEZ / *Brillantes y pálidas, gigantes y enanas.*
Acrílico, dibujo y litografía.
LEIRE LACUNZA MIRANDA / *Amor Ardor Amar Armar.* Perlas y luces.
LOIS PATIÑO / *El sembrador de estrellas.* Vídeo.
ROSA THARRATS / *Noches blancas.* Tejidos y cobre.

Agenda

13/09, 19.00, **BATÁN, Villava**
Inauguración de la exposición en presencia de la artista. Entrada libre.

26/09, 19.00, **CIUDADELA, Pabellón de mixtos & Caserna nº6, Pamplona**
Inauguración en presencia de las artistas. Entrada libre.

27/09, 22.00, **CIUDADELA, Pamplona**
Paseo nocturno guiado por LEIRE LACUNZA. 1h.
Inscripción (20 plazas) llamando al 010.

29/09, 30/09, 1/10, 2/10, de 15:30 a19:30. **CENTRO HUARTE**
Rascar y cortar. Taller de grabado directo de punta seca y linóleo impartido por ALAZNE ZUBIZARRETA.
Inscripción (12 plazas) en hhttp://www.centrohuarte.es/

3/10, 20:00. **MUSEO DE NAVARRA**
Vuelo, asfáltica. Performance de RA ASENSI.
Poesía y sonido. 45'. Entrada libre.

11/10, de 17:30 a 19.30, **BATÁN, Villava**
Recorrer, recoger, recordar un lugar.
Taller impartido por OIHANE MCGUINNESS.
Inscripción (20 plazas) en https://www.mcp.es/actividades.

14/10, 19.00, **CIVIVOX ITURRAMA**
La rivière (El río).
Proyección del documental de Dominique Marchais. 1h 44'.
Inscripción en https://www.pamplonaescultura.es/

21/10, 19.00, **CIVIVOX ITURRAMA**
Saules aveugles, femme endormie (Sauce ciego, mujer dormida).
Proyección de la película de animación de Pierre Földes. 1h 40'.
Inscripción en https://www.pamplonaescultura.es/

24/10, 19.00, **CIUDADELA, Pabellón de Mixtos, Pamplona**
Visita a la exposición guiada por la comisaria, ALEXANDRA BAURÈS.
Entrada libre. 1h.

28/10, 19.00, **CIVIVOX ITURRAMA**
Lúa Vermella (Luna roja).
Proyección de la película de Lois Patiño. 1h 24'.
Conversación con su director.
Inscripción en https://www.pamplonaescultura.es/

www.mapamundistas.com

La noche más corta del verano. OIHANE MCGUINNESS ARMENDÁRIZ

2025 MAPAMUNDISTAS*

***noches encendidas / gau argituak**

IRUÑA, UHARTE, TUTERA & ATARRABIA
2025eko irailak 5 - urriak 28

PAMPLONA, HUARTE, TUDELA & VILLAVA
5 de septiembre - 28 de octubre 2025

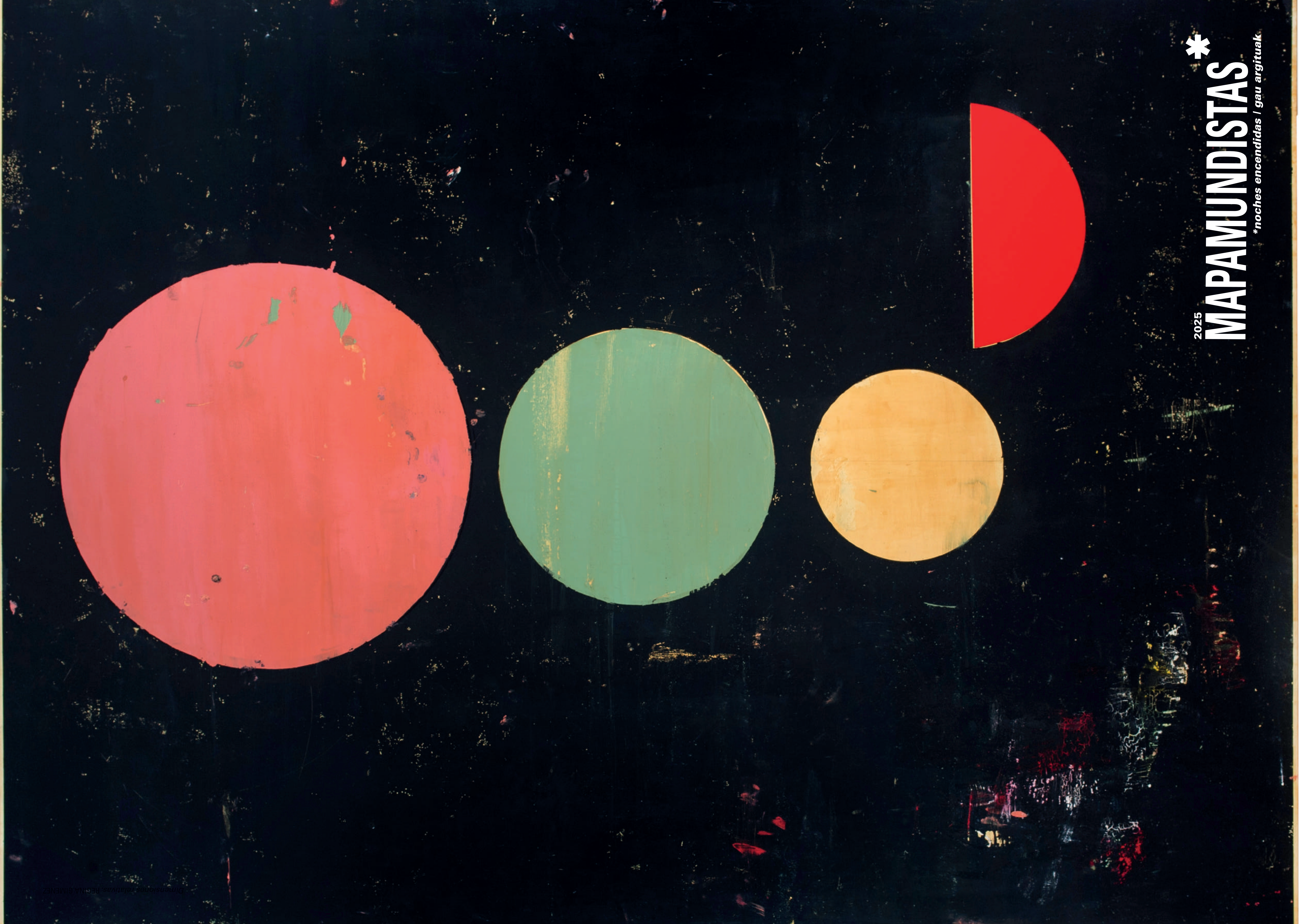
Antolatzailea / Organiza: la caracola ASOCIACIÓN CULTURAL

Dirulaguntzaileak / Subvenciona: Gobierno de Navarra / Nafarroako Gobernua · AGENDA 2030

Babeslea / Con el apoyo de: Ayuntamiento de Pamplona / Iruñeko Udala

Colabora / Laguntzaileak: Huarte · Mancomunidad Comarca de Pamplona / Iruñerriko Mankomunitatea · Museo de Navarra / Nafarroako Museoa · upna · Antartika · Institut Français Bilbao · mecna

LG/DL NA 1611-2025


2025
MAPAMUNDISTAS*
*noches encendidas / gau argituak
Dimensiones relativas. REGINA GIMENEZ